

# LIECHTENSTEINER BAU- UND HAUSZEITUNG

# 12

Gewinnspiel  
Mario's Kröml  
Seite 19

DEZEMBER 2025

BHZ | Nr. 12 | Dezember 2025 | 68. Jahrgang | FL-P.P. 9494 Schaan

INSERTAS Annoncen AG | Heiligkreuz 44 | FL-9490 Vaduz | Tel. +423/237 56 90 | bhz@bhz.li | www.bhz.li

**JWT**  IMMOBILIEN

*Wir wünschen allen eine fröhliche  
Weihnachtszeit und einen  
hoffnungsvollen Start ins Jahr 2026.*

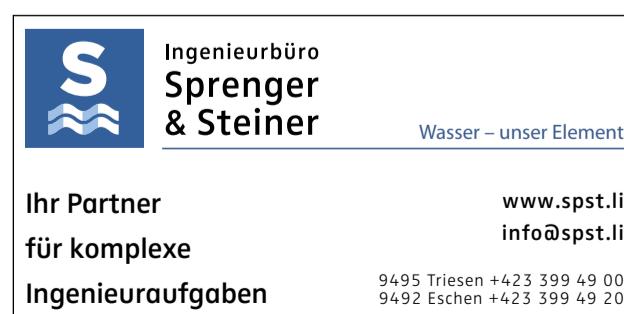
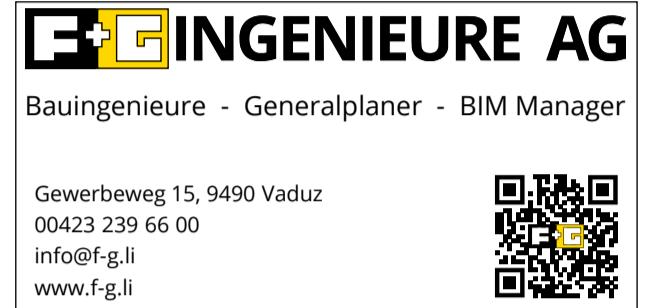
Das Team der BHZ



# Ingenieur- und Architekturbüros in Liechtenstein



beckerarchitektur.com



# Brandschutz in der Weihnachtszeit – Sicherheit rund um Kerzen und Christbaum



Kerzen schaffen eine gemütliche Atmosphäre, bergen aber auch eines der grössten Risiken

Die festliche Weihnachtszeit ist für viele Menschen mit einer ganz besonderen Atmosphäre verbunden. Lichterglanz, Kerzen und ein schön geschmückter Christbaum schaffen eine stimmungsvolle Umgebung. In der Weihnachtszeit steigt jedoch auch das Brandrisiko deutlich an, denn viele Faktoren kommen zusammen: Kerzen brennen länger, Weihnachtsbäume und Adventskränze trocknen nach einigen Tagen spürbar aus, und elektrische Lichterketten laufen häufig über viele Stunden hinweg. Gleichzeitig befinden sich in den Wohnräumen zahlreiche dekorative Gegenstände, die leicht Feuer fangen können. Deshalb lohnt es sich, in dieser Zeit besonders bewusst auf den Brandschutz zu achten und mögliche Gefahrenquellen frühzeitig zu erkennen.

**Abstand zu brennbaren Materialien**  
Kerzen schaffen eine gemütliche Atmosphäre, bergen aber auch eines der grössten Risiken. Sie sollten stets auf stabilen, feuerfesten Unterlagen stehen und genügend Abstand zu brennbaren Materialien wie Zweigen, Vorhängen oder Tischdekorationen haben. Kerzen dürfen niemals unbeaufsichtigt brennen, selbst ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann ausreichen. Ebenso sollten Kinder und Haustiere nicht in Reichweite von Kerzen gelangen. Ein regelmässiger Blick auf die brennenden Kerzen ist unverzichtbar, vor allem vor dem Verlassen eines Zimmers oder dem Schlafen gehen sollten die Kerzen gelöscht werden.

Auch elektrische Lichterketten und beleuchtete Dekorationselemente können gefährlich werden, insbe-

sondere wenn Kabel brüchig oder Kontakte locker sind. Vor dem Einsatz ist es sinnvoll, die Lichterketten genau zu prüfen. Mehrfachsteckdosen dürfen nicht überlastet werden, und es sollte darauf geachtet werden, dass Aussenlichter nur draussen und Innenlichter ausschliesslich im Innenraum eingesetzt werden.

## Löschdecke immer griffbereit

Kommt es trotz aller Vorsicht zu einem kleinen Brand, ist eine Löschdecke ein schnell einsetzbares und leicht anzuwendendes Hilfsmittel. Sie eignet sich besonders gut für kleine Entstehungsbrände oder Fettbrände in der Küche. Das Wichtigste dabei ist, dass sie gut erreichbar und in der Nähe von Brand-

quellen (z.B. Herd) verstaut ist sowie alle Bewohner wissen, wo die Löschdecke zu finden ist und wie sie angewandt wird. Bei Fettbränden darf niemals Wasser eingesetzt werden, da dies zu gefährlichen Stichflammen oder Explosionen führen kann.

## Lebensrettende Rauchwarnmelder

Rauchwarnmelder sind ein unverzichtbarer Frühwarner, besonders in der Nacht. Sie erkennen Rauch bzw. Brände schon in der Entstehungsphase und können so Leben retten. Rauchmelder sollten in Schlafräumen, im Flur und in Kinderzimmern angebracht werden. Der Melder darf nicht dekorativ verdeckt werden, damit der Rauch problemlos in die Sensoröffnung gelangen kann.

## Im Brandfall Nummer 118 anrufen

Ein Feuerlöscher ist ebenfalls ein wichtiges Hilfsmittel. Besonders geeignet für den Wohnbereich sind Fettbrand- oder Schaumlöscher. Sie sollten jederzeit gut sichtbar und leicht zugänglich sein und in dreijährigen Abständen von Fachpersonal überprüft werden. Die Handhabung ist nicht kompliziert, kann jedoch in entsprechenden Schulungen für den Notfall geübt werden. Sollte das Feuer zu gross werden oder sich schnell ausbreiten, gilt: sofort das Gebäude verlassen, Türen zum Brandraum schliessen und auf jeden Fall die Feuerwehr unter der Notrufnummer 118 verständigen.

## Aufmerksam sein und geniessen

Mit etwas Aufmerksamkeit und den richtigen Vorsichtsmassnahmen lässt sich das Brandrisiko in der Weihnachtszeit deutlich reduzieren. Wer sorgsam mit Kerzen und elektrischer Dekoration umgeht, Rauchwarnmelder funktionsfähig hält und Löschdecke sowie Feuerlöscher griffbereit hat, kann die festliche Zeit sicher und entspannt genießen.

### Bericht:

Vogt Hanspeter Bautechnik AG, Balzers  
[www.bautechnikag.li](http://www.bautechnikag.li)



## EDITORIAL

Wenn ich an die Weihnachtszeit denke, rieche ich zuerst Tannennadeln, sehe flackernde Kerzen auf Tannenzweigen und höre leise, stimmungsvolle Musik im Hintergrund. Doch diese schöne und harmonische Vorstellung kann trügerisch sein: Regelmässig können wir den Medien entnehmen, dass ein Adventskranz oder ein Christbaum Feuer gefangen hat. Innert weniger Sekunden brennt der ganze Baum und schnell steht auch das ganze Zimmer in Flammen.

Denn Hand aufs Herz: Wir alle lieben die Gemütlichkeit – und sind gleichzeitig erstaunlich sorglos. Die Kerze steht «schon irgendwie» stabil, die Lichterkette ist «doch jedes Jahr gegangen», die Mehrfachsteckdose «hält das schon aus». Und während wir noch rasch das Fondue Rechaud holen oder ein Geschenk einpacken, brennen die Kerzen im Wohnzimmer weiter. Oder wir verlassen das Haus und die Kerze auf dem Adventskranz in der Küche, an die wir nicht mehr gedacht haben, brennt noch.

Mit dem Brandschutz-Artikel in dieser Ausgabe wollen wir nicht verunsichern, sondern Bewusstsein schaffen. Es braucht nicht viel, damit aus Atmosphäre Sicherheit wird: ein prüfender Blick auf Kabel und Kerzen, ein funktionierender Rauchmelder, eine griffbereite Löschdecke, ein gewarteter Feuerlöscher. Dann dürfen wir das tun, was Weihnachten ausmacht: zur Ruhe kommen, ein schönes Glas Rotwein trinken, das Licht genießen – in der Gewissheit, dass es dort bleibt, wo es hingehört.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine schöne und sichere Adventszeit.

Florian Büchel  
JWT Immobilien AG



## CHARISMATISCH

Mit Stolz blicken wir zurück – und mit Tatkraft nach vorn.

**150 Jahre Frommelt Zimmerei**  
**Tradition. Handwerk. Zukunft.**

[www.frommelt.ag](http://www.frommelt.ag)

**KERAMIK & STEIN**

In unserer Ausstellung berät Sie der Plattenleger.

[keramikundstein.li](http://keramikundstein.li)

# ing.bau

immobilien

Spenglerei · Bedachungen · Fassadenbau · Bautenschutz

**eberle** AG  
Ihr Partner für die Gebäudehülle

Eberle Gebäudehülle AG  
Schaan – Ruggell, Telefon 00423 232 45 73, [www.eberle-ag.li](http://www.eberle-ag.li)

**3D KÜCHEN**  
9470 Buchs

[www.3dkuechen.ch](http://www.3dkuechen.ch)

seit 2010

**Roman Negele**  
Gebäudetechnik

Messinastrasse 11, FL-9495 Triesen  
T +423 392 23 91, [www.rnag.li](http://www.rnag.li)

Heizung | Lüftung | Sanitär



# Energieeffizienz trifft auf Handwerkskunst

Das perfekte Zusammenspiel.

Ein starkes Duo für Ihr Dach mit Zukunft.



Büchel-Hoop  
Photovoltaik AG

**HOOP**  
**HOLZBAU**

# Natur, Wissen, Geschmack – das Konzept semper bonum



Die dipl. Kräuterfachfrau Sylvia Feger fühlt sich wohl...

Die dipl. Kräuterfachfrau wuchs im elterlichen Landwirtschaftsbetrieb in Österreich auf. Schon als Kind kam Sylvia Feger aus Schaan mit Feldern, Gärten und Kräutern in Berührung, ohne zu ahnen, dass diese frühe Verbindung Jahrzehnte später zu ihrer Lebensaufgabe werden würde. Wie so viele junge Menschen hatte sie zunächst andere Pläne. Erst als sie sesshaft wurde, vermehrt kochte und später einen Schrebergarten übernahm, begann das Interesse an Kräutern, Pflanzen und an der Natur als Lebensraum wieder aufzuleuchten.

Text: Monica Büchel

## Der Giersch, der alles veränderte

Das hartnäckige Wildkraut namens Giersch, wucherte im Schrebergarten. Alle rieten der Naturbegeisterten, es auszureißen – doch Sylvia Feger begann zu recherchieren und entdeckte, dass man Giersch essen kann. Diese Erkenntnis war wohl die Geburtsstunde ihres künftigen Geschäfts und öffnete die Tür zu einer neuen Welt. Sie kaufte Bücher, recherchierte im Internet, sammelte Wildkräuter, trocknete sie, probierte aus und merkte, dass sich daraus mehr entwickeln könnte als nur ein Hobby.

## Der Schritt in die Selbständigkeit

2019 kam der Wendepunkt. Im Gespräch mit ihrem Mann entschied sie sich, ihren Job im Büro zu kündigen und sich ganz ihrer Kräuterleidenschaft zu widmen. Die Gründerin äusserte den Wunsch, ihrer Firma einen lateinischen Namen zu geben. Dieser sprudelte ohne grosse Überlegungen aus ihrem Sohn

heraus: semperbonum, «immer gut». Der Name blieb, und die Philosophie dahinter prägt ihre Arbeit bis heute.

## Ausbildung an der Kräuterakademie

Sylvia Feger wusste schnell, dass sie eine fundierte Ausbildung möchte. So begann sie an der Kräuterakademie Salez einen 1.5-jährigen Lehrgang der Kräuterkunde, begleitet von Exkursionen, Wanderungen, Fachwissen und vielen Aha-Momenten. Dort lernte sie nicht nur zahlreiche Kräuter kennen, sondern auch ihre Lebensräume, ihre Charaktere und ihre kulinarischen Möglichkeiten. Für sie war stets klar, dass sie sich mit Kulinarik beschäftigen wollte, wie mit Kräutersalzen, Wildkräutern und Gewürzmischungen.

Auch heute noch kommt jedes Jahr Neues dazu. Wenn sie ein unbekanntes Kraut findet, nimmt sie es mit, recherchiert und erweitert so ihr Wissen ständig weiter. Wildkräuter sind für sie ein endloses Feld voller Überraschungen und ein Stück verlorenes Wissen früherer Generationen, das sie ihren Kunden wieder zugänglich machen möchte.

## Wildkräuter sammeln – Ritual, Meditation und Hingabe

Wer sie bei der Arbeit sieht, merkt schnell, dass Frau Feger nicht einfach Kräuter sammelt – sie lebt mit ihnen. Das Sammeln ist für sie Meditation, Erholung und Beruf in einem. Die Natur löst bei Sylvia Feger eine Dankbarkeit für die kostenlose Fülle aus. «Die Wildkräuter wachsen einfach, ohne dass wir etwas dazutun. Deshalb bin ich über-

zeugt, dass sie eine starke Energie ausstrahlen. Heilkräuter wachsen auch genau dort, wo der Mensch sie braucht.» Meist ist die Kräuterfachfrau zusammen mit ihrem Hund unterwegs. Sie sammelt achtsam, nimmt nie ganze Pflanzen mit und erntet nur an Orten, die sauber und unbelastet sind.

Ihre fast täglichen Sammelrunden beginnen im Februar mit dem ersten Bärlauch und enden oft erst im Oktober. Sonnige Vormittage, warme Böden, trockene Blätter sind all die Bedingungen, die sie inzwischen im Gefühl hat und weiß, wann was zu ernten ist. Besonders ins Herz geschlossen hat sie den Dost, auch als wilder Oregano oder Majoran bekannt. Anspruchslos, duftend und wunderschön blühend, wächst er auf kargstem Boden. Für sie ein Sinnbild dafür, dass die Natur im Einfachen oft das Beste schenkt.

## Vom Kräuterfeld zum Produkt

Zu Hause verarbeitet sie die Kräuter mit viel Geduld. Die Pflanzen werden schonend im Trockenschrank dehydriert. Einige Mischungen entstehen in der Küchenmaschine. Viele Kräuter mörsert sie von Hand, weil sich das Aroma so besser entfalten kann. Ihre Mischungen sind bis ins Detail recherchiert, dokumentiert und getestet. Unterstützung erhält sie von ihrem Mann und Sohn, wenn es viel zu tun gibt. Das ist v. a. in der Hochsaison von September bis Dezember. Auch in der Testphase kommt ihr Mann immer wieder in den kulinarischen Genuss von neuen Experimenten. «Ich muss zugeben, manchmal konnte er eine bestimmte



...in der freien Natur oder in ihrem eigenen Kräutergarten

Mischung lange nicht mehr sehen, weil ich ewig an der Rezeptur herumgetüftelt habe.»

## Märkte, Kreativphasen und das ganze Jahr im Kräuterfluss

Etwa 20 Märkte besucht Sylvia Feger jährlich, was eine intensive, aber geliebte Aufgabe ist. Märkte waren schon immer ein Wunsch von ihr, lange bevor semper bonum entstand. Dort spricht sie mit den Menschen, erklärt Wildkräuter, gibt Tipps und zeigt, wie viel Geschmack und Energie in heimischen Pflanzen stecken. Neben den Märkten verkauft sie ihre Produkte in Hofläden und über ihren Online-Shop.

Die ruhigeren Monate, nach Weihnachten bis Februar, nutzt sie für Neues: Sie liest, probiert aus, entwickelt Rezepturen und lässt sich von der Natur und von Kräuterbüchern inspirieren.

## Zeit für anderes?

Frau Feger liebt es, zuhause zu arbeiten und ihre eigene Chefkin zu sein. Vielleicht wird sie irgendwann etwas kürzertreten – aber jetzt, sagt sie, würde ihr etwas fehlen. «Ich bin regelrecht süchtig nach meiner Arbeit und mache nebenher nichts anderes.» Die Kräuterwelt ist nicht nur ihr Beruf, sondern ihre Berufung.

Zum Abschluss gibt sie uns ein Zitat von Kräuterfarrer Johann Künzle mit: «Wenn die Menschen das „Unkraut“ nicht nur ausreißen, sondern einfach aufessen würden, wären sie es nicht nur los, sondern würden auch noch gesund.»

[www.semperbonum.li](http://www.semperbonum.li)



Online sind auch Geschenksets zu finden

# Wir bringen Speed in Ihre Telefonie.



www.speedcom.li

**Wir beraten Sie gerne!**  
Jetzt unverbindlich Termin vereinbaren!  
+423 220 02 02

Telefonie. All-in-one  
Rufnummern FL/CH, Telefonie- und Callcenter-Lösungen, virtuelle Telefonanlagen.  
Mit Speedcom sind Sie bestens verbunden.



## Paul's Haus-Service

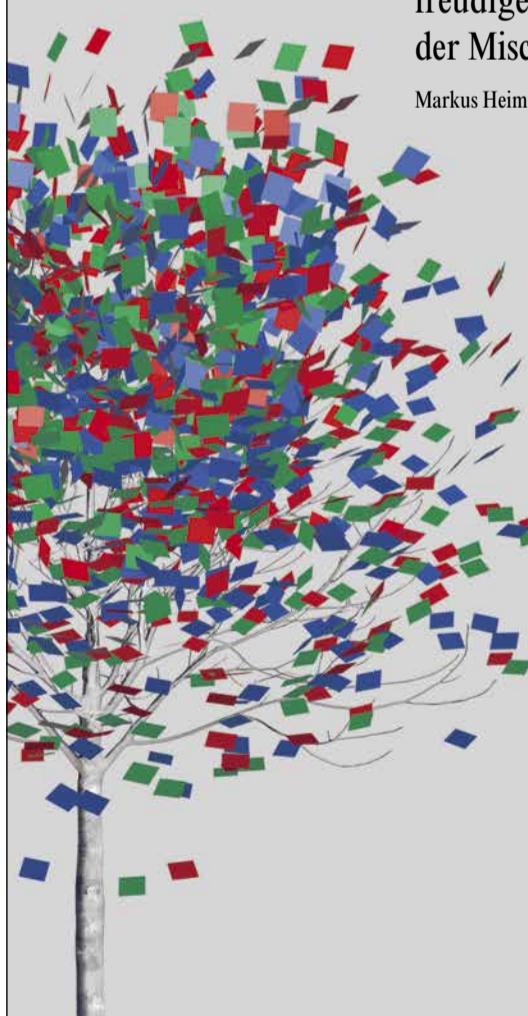


www.pauls-hauservice.li

**Wir empfehlen uns für Sanierungen, Objekte und Neubauten**



Grösste Ausstellung der Ostschweiz auf über 800 m<sup>2</sup>  
**In Burstriet 11, 9465 Salez**



Zur Gestaltung eines bunten freudigen Lebens bedarf es nur der Mischung dreier Grundfarben.  
Markus Heim

**BVD**  
Druck+Verlag AG  
Schaan  
Landstrasse 153, 9494 Schaan  
BVD Werbeteknik  
Im alten Riet 23, 9494 Schaan  
[www.bvd.li](http://www.bvd.li)

**IHR SPEZIALIST  
FÜR KLIMASCHONENDE  
HAUSTECHNIK**

Seit über 50 Jahren zählen wir zu den Gewerbebetrieben der Heizungs- und Sanitärbranche in unserem Lande.

Beratung   Ausführung   Service   Projektplanung



**MAVAG AG**  
Klosterwingert 16 · 9493 Mauren · T +423 373 23 88  
[mavag@mavag.li](mailto:mavag@mavag.li) · [www.mavag.li](http://www.mavag.li)

# SCHÖNES AUS GLAS.

Wuhrstrasse 7 | 9490 Vaduz  
T +423 232 43 33 | F +423 232 43 35  
[info@xglas.li](mailto:info@xglas.li) | [www.xglas.li](http://www.xglas.li)



# Tipps

## Nachhaltig schenken

### Kleine Gesten mit grosser Wirkung



#### Weniger ist mehr

In der Vorweihnachtszeit geht es oft hektisch zu: Geschenke kaufen, verpacken, vorbereiten. Doch manchmal sind es die kleinen, einfachen Dinge, die am meisten Freude bereiten. Ein handgeschriebener Brief, ein Gutschein für gemeinsame Zeit oder eine kleine Aufmerksamkeit

aus der Küche sagen oft mehr als teure Gaben. Wer nachhaltig schenken möchte, kann auf regionale Produkte, Selbstgemachtes oder Erlebnisse setzen.

#### Natürlich verpackt

Auch die Verpackung lässt sich umweltfreundlich gestalten: Zeitungspapier, alte Landkarten oder Stoffreste ergeben mit Kordel und Tannenzweig eine liebevolle Hülle.

#### Herz statt Preis

Wichtig ist nicht der Wert des Geschenks, sondern die Geste dahinter. Ein ehrliches Lächeln oder ein herzliches «Ich hab an dich gedacht» ist oft das schönste Präsent. So wird Schenken wieder zu dem, was es ursprünglich war – eine kleine Freude von Mensch zu Mensch.

## Weihnachtsduft

### Weihnachtsduft im Haus – ganz ohne Backen



#### Natürlich duften

Der Duft von Weihnachten lässt sich auch ohne Ofen zaubern. Schon eine Handvoll Orangenschalen, Zimtstangen, Nelken und Tannenzweige reicht, um das Zuhause in eine duftende Wohlfühlzone zu verwandeln.

#### Kreativ dekorieren

Einfach alles in einem kleinen Topf mit Wasser auf dem Herd köcheln lassen – der natürliche Duft breitet sich schnell in allen Räumen aus. Wer mag, kann das Ganze mit einem Spritzer Apfelsaft oder einem Stück Vanilleschote verfeinern. Auch getrocknete Orangenscheiben oder Apfelringe lassen sich wunderbar als Dekoration nutzen und verströmen einen feinen, fruchtigen Duft. So entsteht Weihnachtsstimmung ganz ohne Aufwand – natürlich, nachhaltig und herrlich unaufgeregt.

#### Tipp

Den Topf nach dem Kochen offen stehen lassen – der Restduft hält oft noch Stunden an.

## Ruhe statt Rummel

### Kleine Auszeiten in der Adventszeit



#### Einfach mal nichts tun

Die Wochen vor Weihnachten können ganz schön trubelig sein. Termine, Geschenke, Jahresabschluss – da bleibt die Besinnlichkeit oft auf der Strecke. Doch gerade jetzt lohnt es sich, bewusst Pausen einzuplanen.

#### Rituale helfen

Eine Tasse Tee bei Kerzenschein, ein kurzer Spaziergang an der frischen Luft oder ein Abend ohne Handy können Wunder wirken. Auch kleine Rituale helfen: etwa das bewusste Anzünden einer Kerze am Abend oder das Aufschreiben von drei Dingen, für die man dankbar ist. Diese Momente der Ruhe geben Kraft und Gelassenheit – und lassen die festliche Zeit wieder spürbar werden.

#### Genuss statt Perfektion

Denn Weihnachten muss nicht perfekt sein, um schön zu sein. Es genügt, den Moment zu genießen und einfach mal durchzuatmen. So wird die Adventszeit nicht zum Marathon, sondern zu einer wohltuenden Pause vom Alltag.

## Licht gegen das Wintergrau

### Stimmungsvolle Beleuchtungsideen



#### Lichtinseln schaffen

Wenn draussen die Dunkelheit früher kommt, wird das Zuhause zum wichtigsten Rückzugsort. Warmes Licht schafft dabei sofort Behaglichkeit. Besonders schön ist eine Mischung aus Kerzen, Lichterketten und kleinen Lichtinseln. Statt grellem Deckenlicht lieber einzelne Lichtquellen nut-

zen – etwa eine Lampe im Regal, ein Windlicht am Fensterbrett oder eine Lichterkette im Glas.

#### Innen und aussen

Auch draussen sorgt Licht für Stimmung: Ein paar wetterfeste LED-Lichter oder Laternen vor der Haustür heissen Gäste willkommen und bringen sanften Glanz in den Garten.

#### Kleine DIY-Idee

Wer es kreativ mag, kann alte Gläser, Flaschen oder Einmachgläser zu kleinen Lichtobjekten umfunktionieren. Das Spiel aus Licht und Schatten macht Räume lebendig und verleiht selbst grauen Tagen ein warmes, freundliches Leuchten – ganz ohne grosen Aufwand.



**raum*5***  
kreativ in holz

**GESTALTETER INNENAUSBAU**  
Ruggell - Vaduz - Tel. +423/ 388 24 80 - [www.raumin.li](http://www.raumin.li)



- 1500 M<sup>2</sup>
- 40'000 ARTIKEL
- WUHRSTRASSE 13
- VADUZ

[WWW.EISENWAREN.LI](http://WWW.EISENWAREN.LI)

Hobby  
Haus  
Handwerk

**OEHRI**

Oehri Eisenwaren AG | T +423 239 62 62  
Mo-Fr 7.30-12.00 Uhr | 13.00-18.00 Uhr  
Samstag geschlossen



Telefon: 078 912 5254  
Mail: [info@gipsermiro.com](mailto:info@gipsermiro.com)  
Web: [www.gipsermiro.com](http://www.gipsermiro.com)

Gipser Miro  
Fanalwegle 2  
9494 Schaan



Natursteinarbeiten · Hoch- und Tiefbau · Kundendienst  
T+423 / 262 36 22 F+423 / 268 10 28



Egerta 15 · 9496 Balzers  
00423 388 28 28 [www.evogt.li](http://www.evogt.li)



**KOMPETENT.**  
**DISKRET. PERSÖNLICH.**

schreiber  
maron  
sprenger  
Versicherungsbroker

qib qualibroker Gruppe

Schreiber Maron Sprenger AG | Postfach 423 | Heiligkreuz 42 | 9490 Vaduz | Liechtenstein  
T +423 237 57 77 | [broker@schreibermaronsprenger.li](mailto:broker@schreibermaronsprenger.li) | [www.schreibermaronsprenger.li](http://www.schreibermaronsprenger.li)



Der neue Stil  
für Ihr Bad

Sanitas Troesch AG  
Simonstrasse 5 | 9016 St.Gallen  
Tel. +41 71 282 55 42 | [sanitastroesch.ch](http://sanitastroesch.ch)

**BAD. KÜCHE. LEBEN.**

**SANITAS TROESCH**



**«Wohnen neu erleben – alles unter einem Dach»**

Möbel · Küchen · Beleuchtung · Textilien · Böden · Accessoires · Art Gallery  
Persönliche Beratung



Bahnhofstrasse 16 · Schaan · +423 237 41 41 · [info@moebelthoeny.li](mailto:info@moebelthoeny.li) · [www.moebelthoeny.li](http://www.moebelthoeny.li)



Batliner Thomas Anstalt · Wirtschaftspark 46 · LI-9492 Eschen · Tel. +423 375 89 00 · [thomas.batliner@bta.li](mailto:thomas.batliner@bta.li) · [www.bta.li](http://www.bta.li)



[www.maq.ch](http://www.maq.ch)

» Die Zukunft hängt von dem ab,  
was wir heute tun «

Buchs SG Winterthur Altstätten Chur Vaduz

**Roeckle**  
HOLZ

Parkett, Türen, Terrassendielen...

Weitere zahlreiche Produkte finden Sie  
in unserer grossen Ausstellung in Vaduz.

T +423 232 04 46 [www.roeckle.li](http://www.roeckle.li)

Aus Ideen  
werden Formen

STAHL, GLAS, ALUMINIUM,  
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers  
T +423 388 01 31, [www.andreasfrick.li](http://www.andreasfrick.li)

ANDREAS FRICK AG  
METALLBAU  
50 JAHRE



**Eberle Transport**

Eberle Xaver Transport AG  
FL-9497 Triesenberg  
T +423 268 13 13  
[www.eberle-transport.com](http://www.eberle-transport.com)

**HOCH, TIEF, LANG –  
EBERLE KOMMT ÜBERALL RAN!**

**mnküchen**  
MOVANORM AG

**anspruchsvoll**

bedeutet für uns Ihren individuellen Anforderungen gerecht zu werden. Jede Küche wird bis ins Detail durchdacht, geplant und in der eigenen Fertigung hergestellt. Unikate entstehen.

MOVANORM AG | Wuhrstrasse 20 | LI-9490 Vaduz | +423 265 47 47 | [movanorm.ch](http://movanorm.ch)

**Bühler Bau**  
Triesenberg · Triesen

Erfahrung ist unser Fundament

**Ospelt**  
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 . FL-9490 Vaduz  
Tel. +423/232 25 64 . Fax +423/232 25 72

**50  
JAHRE  
BRANDNEU**

MARXER METALLBAU

Freude am Bauen.  
Freude am Gipsen.

hiltibau.li | lgbau.ch

MALERBETRIEB  
INNENDEKORATIONEN  
FARBEN-DEPOT

**OSPELT AG**  
**MARTIN**

Gewerbeweg 18  
FL-9490 Vaduz  
Telefon: +423/232 64 70

**Imo Serv ch**  
immobilien bewegen

**FOSER**

Foser AG  
Rheinau 6  
LI-9496 Balzers

T +423 388 08 38

foserag@foserag.li

[www.foserag.li](http://www.foserag.li)

Strassenbau Hochbau Tiefbau  
Pflasterungen Kies und Beton RSS Flüssigböden

**Feuerlöscher** Verkauf und Service

Löschdecken  
Rauchmelder  
Bautrocknung  
Leckortung  
Schimmelbeseitigung  
Wasserschadensanierung

Bautechnik AG  
Vogt Hanspeter

Gatterbach 19  
9496 Balzers  
[www.bautechnikag.li](http://www.bautechnikag.li)

Der führende Hersteller und Anbieter von Innovationen für energieeffiziente und zeitgemässen Komfortlüftungen im Wohnbereich.

**TRIVENT**  
HERSTELLER VON LIMODOR

Trivent AG Gruabastrasse 10 9497 Triesenberg Liechtenstein  
T 0800 65 42 42 F 0800 65 42 52 [verkauf@trivent.com](mailto:verkauf@trivent.com) [trivent.com](http://trivent.com)

Innovationen der Trivent AG  
**Limodor** Ventilatoren Aquavent Unovent Casavent Cucivent Brandschutz

**RHEINTAL GIPSEREI**

Ihr Vertrauenspartner für **Neubau, Umbau und Renovation**

Verputze · Aussendämmungen · Trockenbau

T +423 232 94 41 · [mail@rheintal-gipserei.li](mailto:mail@rheintal-gipserei.li) · [rheintal-gipserei.li](http://rheintal-gipserei.li)

**Maximale Sicherheit in Liechtenstein für Ihre digitalen Werte.**

Moderne Kühltechnik, hochwirksamer Brandschutz und energieeffiziente Infrastruktur für zertifizierte Datensicherheit. Unser Rechenzentrum bietet skalierbare Lösungen für das Wachstum Ihres Unternehmens.

**supra.net**  
Die clevere Alternative.

Supranet AG  
Im alten Riet 121 | 9494 Schaan  
[info@supra.net](mailto:info@supra.net) | +423 377 44 43

Sicherheit.  
Innovation.  
Zukunftsfähigkeit –  
in unseren  
Rechenzentren  
vereint.

# Fotoarchiv BHZ vor 30 Jahren

## Planen und Bauen in Liechtenstein



Bio-Einfamilienhaus in Triesenberg



Villa-Neubau in Vaduz



Einfamilienhaus-Neubau in Triesen



Weiherring-Neuanlage in Mauren



Um- und Anbau in Schaan



Vorbereitung der Garage Broder in Triesen für Mc Donald's-Stützpunkt im FL

# IMMOBILIEN-MARKT

**JWT Immobilien AG**

Heiligkreuz 44  
FL-9490 Vaduz  
[immobilien@jwt.li](mailto:immobilien@jwt.li)  
[www.jwt.li](http://www.jwt.li)

**Verkauf**  
Tel. +423 237 56 09

**Vermietung**  
Tel. +423 237 56 05

## Verkauf

Balzers, Alte Churerstrasse



**Dachwohnung**

- 4.5 Zimmer mit 111 m<sup>2</sup>

- Sichtbalken

- Baujahr 2003

- Ruhige Aussichtslage

Kaufpreis CHF 1'050'000.–

Balzers, Alte Churerstrasse



**5.5 Zimmerwohnung**

- 137 m<sup>2</sup>
- 1. Obergeschoss
- Hochwertig renoviert
- Ruhige Wohnlage

Kaufpreis CHF 1'180'000.–

Balzers, Bim Züghüsle



**Grundstück**

- Grundstück Nr. 1384
- Total 793 m<sup>2</sup> bzw. 220.5 Klafter
- Dorfkernzone 471 m<sup>2</sup>, Kernzone 322 m<sup>2</sup>

Kaufpreis CHF 1'750'000.–

Balzers, Neue Churerstrasse

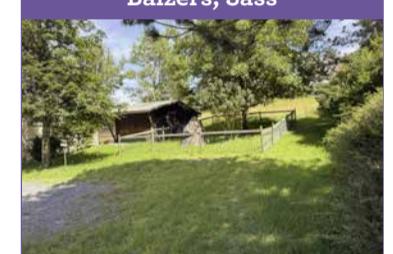


**5.5 Zimmerwohnung**

- 2. Obergeschoss
- 118 m<sup>2</sup>
- 1 Tiefgaragenplatz
- Im Grünen mit Aussicht

Kaufpreis auf Anfrage

Balzers, Säss



**Baugrundstück**

- Grundstück Nr. 1627
- 406 m<sup>2</sup> bzw. 113 Klafter
- Wohnzone B, AZ 0.6
- Erhöht und naturnah

Kaufpreis auf Anfrage

Triesen, Oberfeld



**Neubauprojekt**

Dieses moderne, kleine Mehrfamilienhaus überzeugt durch seine klare Architektur, grosszügige Grundrisse und einen hochwertigen Ausbaustandard. Auf drei Etagen verteilen sich drei exklusive Wohneinheiten, die mit viel Liebe zum Detail geplant und mit erstklassigen Materialien ausgestattet werden. Jede Wohnung verfügt über grosszügige, lichtdurchflutete Räume und einen durchdachten Grundriss. Der Lift führt direkt in jede Einheit. Zu jeder Einheit gehört eine eigene, grosszügige Doppelgarage. Das Gebäude vereint modernes Design, Funktionalität und Eleganz und eignet sich sowohl als attraktive Kapitalanlage wie auch für Eigennutzer mit hohen Ansprüchen.

**Highlights**

- 3 grosszügige Wohneinheiten mit direktem Liftzugang
- 4.5 Zimmer mit ca. 133 m<sup>2</sup>
- Hochwertiger Ausbaustandard mit stilvollen Materialien
- Jede Einheit mit eigener Doppelgarage
- Wärmepumpe in Verbindung mit Photovoltaik
- Ruhige, gepflegte Lage mit hohem Wohnwert
- Ideal als Anlageobjekt oder Mehrgenerationenhaus

Kaufpreise ab CHF 1'350'000.–

Triesen, Landstrasse



**Baugrundstück**

- Grundstück Nr. 1216
- 1723 m<sup>2</sup>, ca. 479 Kl.
- Sehr gute Geschäftslage
- Überbauungsplan

Kaufpreis auf Anfrage

Triesen, Unterfeld



**4.5 Zimmer-Dachwohnung**

- Wohnfläche 120 m<sup>2</sup>
- Teilsaniert
- Cheminée
- Wintergarten

Kaufpreis CHF 795'000.–

Triesen, Unterfeld



**3.5 Zimmerwohnung 112 m<sup>2</sup>**

- Exklusiv renoviert
- Hochwertig möbliert (inkl.)
- 10. Obergeschoss
- Traumaussicht

Kaufpreis auf Anfrage

Triesenberg, Bühelstrasse



**Zwei Baugrundstücke**

- Nr. 4616 mit 367 m<sup>2</sup>
- Nr. 4617 mit 597 m<sup>2</sup>
- Ideal für zwei Einfamilienhäuser
- Ca. 210 m<sup>2</sup> Wohnfläche möglich

Kaufpreise CHF 440'000.– / CHF 460'000.–

## Verkauf

**Triesenberg, Gaflei**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- 518 m<sup>2</sup>
- Grundstück Nr. 3908
- Übriges Gemeindegebiet
- Nur landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 30'000.–

**Triesenberg, Gaflei**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- 3'626 m<sup>2</sup> (ca. 1'008 Kl.)
- Wald- / übriges Gemeindegebiet
- Hanglage
- Seltene Gelegenheit

Kaufpreis CHF 200'000.–

**Triesenberg, Gufer**



**Renditeobjekt**

- Schlüsselfertig erstellt
- Bruttorendite 3.2%
- 645 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- 6 Wohnungen

Kaufpreis auf Anfrage

**Triesenberg, Landstrasse**



**Grundstück**

- 845 m<sup>2</sup> (ca. 235 Kl.)
- Mit Altbestand (Bj 1850)
- Wohn- und Gewerbezone
- Breite Nutzung möglich

Kaufpreis CHF 750'000.–

**Vaduz, Landstrasse**



**3.5 Zimmer-Neubauwohnung**

- 88 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Sep. Wirtschaftsraum
- Grosser Balkon
- Hochwertige Ausstattung

Kaufpreis auf Anfrage

**Vaduz, Lettstrasse**



**Geschäftsfläche**

- Vielseitige Nutzung möglich
- Fläche 136 m<sup>2</sup>, Lager 62 m<sup>2</sup>
- Erdgeschoss
- 5 Parkplätze

Kaufpreis auf Anfrage

**Vaduz, Meierhofstrasse**



**Wohnhaus «Villa Favorita»**

- 6.5 Zimmer
- 200 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Schöne Terrasse
- Doppelgarage

Kaufpreis CHF 1'350'000.–

**Vaduz, Schaanerstrasse**



**Neubau**

- 4.5 Zimmerwohnung
- 113 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Balkon mit 32 m<sup>2</sup>
- Ökologische Bauweise

Kaufpreis CHF 1'260'000.–

**Schaan, Landstrasse**



**Büroetage**

- 240 m<sup>2</sup>
- Kontrollierte Lüftung
- Genügend Parkplätze
- Hoher Ausbaustandard

Kaufpreis auf Anfrage

**Schaan, Marianumstrasse**



**Dachwohnung**

- 4.5 – 5.5 Zimmer
- Zwei Balkone, Wintergarten
- Separater Wirtschaftsraum
- Galerie

Kaufpreis CHF 1'280'000.–

**Schaan, Speckibündt**



**4.5 Zimmerwohnung**

- Wohnfläche 81 m<sup>2</sup>
- 2. Obergeschoss
- Estrich
- Einzelgarage

Kaufpreis CHF 690'000.–



**Schaan, Rossfeld**



**3.5 Zi-Erdgeschosswohnung**

- Wohnfläche 81 m<sup>2</sup>
- Baujahr 2023
- Hochwertiger Ausbau
- Terrasse mit Gartenanteil

Kaufpreis auf Anfrage

**Schaan, Villenviertel**



**Aussergewöhnliches Anwesen**

- Erhöhte, ruhige Lage
- 11 Zimmer
- 700 m<sup>2</sup>
- 4 Etagen

Kaufpreis auf Anfrage

**Planken, In der Blacha**



**Einfamilienhaus**

- 237 m<sup>2</sup>
- 3 Geschosse
- Baujahr 2003
- Hanglage

Kaufpreis CHF 1'195'000.–

**Gamprin**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- Grundstück Nr. 1887
- Fläche 14'113 m<sup>2</sup>
- ÜG Zone
- Landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 380'000.–

**Gamprin, Oberbühl**



**2.5 Zimmerwohnung**

- Wohnfläche 46 m<sup>2</sup>
- Erdgeschoss
- Sitzplatz
- Überdachter Parkplatz

Kaufpreis CHF 370'000.–



#### 4.5 Zimmer-Dachwohnung

- Wohnfläche 126m<sup>2</sup>
- Terrasse 24m<sup>2</sup>
- Raumhöhe bis 5 Meter
- Ruhige Lage

Kaufpreis CHF 1'830'000.–



#### Zwei-Parteienhaus

- 198 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Grosszügige Aussenflächen
- Flexible Nutzungsmöglichkeit
- Erhöhte Lage mit Aussicht

Kaufpreis auf Anfrage



#### 4.5 Zimmerwohnung 126 m<sup>2</sup>

- Gepflegte Wohnung
- Integriertes Studio/Kosmetik
- Renoviertes Haus
- Balkone und Wintergarten

Kaufpreis CHF 690'000.–



#### 4.5 Zimmerwohnung

- Erdgeschoss
- Nur 3 Parteien
- Terrasse 39 m<sup>2</sup>
- Eigene Grünfläche 248 m<sup>2</sup>

Kaufpreis auf Anfrage



#### 4.5 Zimmerwohnung

- Traumterrasse mit 105 m<sup>2</sup>
- Wohnfläche 126 m<sup>2</sup>
- Hochwertige Materialien
- Ruhe Lage, Sackgasse

Kaufpreis CHF 1'140'000.–



#### 3.5 Zimmerwohnung

- 1. Obergeschoss
- 79 m<sup>2</sup>
- 1 Garagenplatz
- Balkon und grosse Terrasse

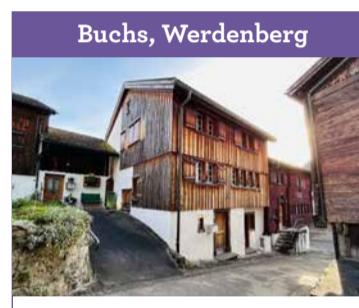
Kaufpreis CHF 650'000.–



#### Maisonette-Dachwohnung

- 4.5 Zimmer mit 145 m<sup>2</sup>
- Grosse Terrassen
- Hochwertige Ausstattung
- Nur vier Parteien

Kaufpreis CHF 1'350'000.–



#### 3.5 Zimmer-Wohnhaus

- Städtli Werdenberg
- Wohnfläche 157 m<sup>2</sup>
- Loftartiger Grundriss
- Garten und Balkon

Kaufpreis CHF 670'000.–



#### 6-Zimmer-Wohnhaus

- Städtli Werdenberg
- Wohnfläche 193 m<sup>2</sup>
- Gebaut 16. Jahrhundert
- Kulturhistorisches Objekt

Kaufpreis CHF 800'000.–

## Vermietung



#### 4.5 Zimmerwohnung 124 m<sup>2</sup>

- Baujahr 2018
- Praktischer Grundriss
- Sonniger Balkon
- Inkl. 2 Garagenparkplätze

CHF 2'650.– inkl. NK akonto  
Bezug ab März 2026



#### 5.5 Zimmerwohnung 176 m<sup>2</sup>

- Erhöhte, sonnige Aussichtslage
- Obergeschoss
- Drei Nasszellen mit WM/TU
- Inkl. 2 Parkplätze

CHF 3'900.– inkl. NK pauschal  
Bezug nach Vereinbarung



#### 2 Zimmerwohnung 29 m<sup>2</sup>

- Ruhige Lage
- Vollständig möbliert
- Du/WC mit Waschmaschine
- Inkl. 1 Aussenparkplatz

CHF 650.– inkl. NK pauschal  
Bezug ab März 2026



#### 4.5 Zimmerwohnung 109 m<sup>2</sup>

- 2. Obergeschoss ohne Lift
- 2025 renoviert
- WM/TU im Bad
- Inkl. Einzelgarage

CHF 2'000.– inkl. NK akonto  
Bezug ab sofort



#### Bürofläche ca. 450 m<sup>2</sup>

- Zentrale, gut erreichbare Lage
- Gesamtes 1. OG oder 225 m<sup>2</sup>
- Flexible Raumeinteilung möglich
- Genügend PP innen und aussen

Mietkonditionen auf Anfrage  
Bezug kurzfristig möglich



#### 4.5 Zimmerwohnung 100 m<sup>2</sup>

- 2. Obergeschoss (ohne Lift)
- Praktischer Grundriss
- WM/TU in Bad
- Inkl. 1 Garagenparkplatz

CHF 1'690.– inkl. NK pauschal  
Bezug ab März 2026



#### Gewerbefläche 294 m<sup>2</sup>

- 4 m Raumhöhe
- Vielseitig nutzbar
- Aufenthaltsraum
- Inkl. 4 Aussenparkplätze

CHF 2'250.– inkl. NK pauschal  
Bezug nach Vereinbarung



#### 2 Zimmerwohnung 29 m<sup>2</sup>

- Ruhige Lage
- Vollständig möbliert
- Du/WC mit Waschmaschine
- Inkl. 1 Aussenparkplatz

CHF 650.– inkl. NK pauschal  
Bezug ab März 2026



#### 4.5 Zimmerwohnung 160 m<sup>2</sup>

- Zentrale, sonnige Lage
- Erdgeschoss mit Garten
- Bad/Du/WC, Du/WC
- Inkl. 2 Tiefgaragenplätze

Mietkonditionen auf Anfrage  
Bezug nach Vereinbarung



#### 5.5 Zimmerwohnung 140 m<sup>2</sup>

- Ruhige, zentrale Lage
- Erdgeschoss mit kleinem Garten
- Bad/WC, Du/WC mit WM/TU
- Inkl. 1 Tiefgaragenplatz

CHF 2'470.– inkl. NK akonto + Parking  
Bezugsbereit

## Vermietung

<b>Vaduz, Pradafant</b>  <b>2 x 2.5 und 3 x 3.5 Zimmerwohnungen</b> <b>Lage</b> <p>Das Mehrfamilienhaus mit nur fünf Wohnungen ist in Vaduz an beliebter Lage mit einer sehr schönen Aussicht auf die Schweizer Bergwelt.</p> <p>Das Vaduzer Städtle mit Post, Banken, Restaurants und Einkaufsmöglichkeiten können über den idyllischen Fussgängerweg am Giessen in kurzer Zeit erreicht werden.</p> <p><b>Zusätzlich</b></p> <p>Das gesamte Gebäude wurde komplett renoviert. In allen Wohnungen wurde ein edler Plattenboden in Holzoptik verlegt. Die Küchen wurden modern gestaltet und mit hochwertigen Geräten versetzt.</p> <p>Allen Wohnungen wurden ein grosszügiger, gemauerter Einzelkeller sowie eine Einzelgarage zugeteilt.</p> <p><b>Verfügbare Wohnungen</b></p> <p><b>Erdgeschoss und 1. Obergeschoss:</b>          2.5 Zimmerwohnung 60 m<sup>2</sup>, CHF 1'770.– inkl. NK + Parking          3.5 Zimmerwohnung 80 m<sup>2</sup>, CHF 2'160.– inkl. NK + Parking</p> <p><b>Dachgeschoss:</b>          3.5 Zimmerwohnung 79 m<sup>2</sup>, CHF 2'160.– inkl. NK + Parking</p> <p>Bezugsbereit</p>	<b>Vaduz, Landstrasse</b>  <b>2.5 Zimmerwohnung 55 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neubau/Erstbezug</li> <li>▪ Attraktive Wohnlage</li> <li>▪ Balkon-Verglasung</li> <li>▪ Inkl. 1 TG und 1 A-PP</li> </ul> <p>CHF 1'940.– inkl. NK pauschal Bezugsbereit</p>	<b>Schaan, Im Wingert</b>  <b>3.5 Zimmerwohnung 90 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2016 komplett renoviert</li> <li>▪ Schwedenofen im Wohnzimmer</li> <li>▪ Estrich zur Alleinnutzung</li> <li>▪ Zwei Balkone</li> </ul> <p>CHF 1'690.– inkl. NK und 2 A-PP Bezug ab Januar 2026</p>		
<b>Schaan, Im Gapetsch</b>  <b>4.5 Zimmer-Attikawohnung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neubau/Erstbezug</li> <li>▪ Lift direkt in Wohnung</li> <li>▪ Hochwertiger Ausbau</li> <li>▪ Doppelgarage und grosser Keller</li> </ul> <p>CHF 3'740.– inkl. NK + Parking Bezugsbereit</p>	<b>Bendern, Industriestrasse</b>  <b>Büro-/Gewerbeflächen 3'473 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gut erreichbare Lage</li> <li>▪ Flexible Nutzungsmöglichkeiten</li> <li>▪ Tiefgarage</li> <li>▪ Warenlift, Laderampe</li> </ul> <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezug nach Vereinbarung</p>			
<b>Bendern, Oberbendern</b>  <b>4.5 Zimmerwohnung 127 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ NEUBAU</li> <li>▪ 1. Obergeschoss</li> <li>▪ Dreiparteienhaus</li> <li>▪ Grosse Terrasse 78 m<sup>2</sup></li> </ul> <p>CHF 3'470.– inkl. NK akonto + Parking Bezug ab Frühjahr 2026</p>	<b>Nendeln, Churerstrasse</b>  <b>Gewerbeflächen ca. 250 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Erdgeschoss</li> <li>▪ Ideal für Veranstaltungen</li> <li>▪ Keine Restaurantnutzung</li> <li>▪ Genügend Parkplätze vor dem Haus</li> </ul> <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezugsbereit</p>	<b>Mauren, Kirchenbot</b>  <b>Praxis-/Therapieraum 80 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Im Gebäude «Heilwerk»</li> <li>▪ Erdgeschoss</li> <li>▪ Ökologische Bauweise</li> <li>▪ www.heilwerk.li</li> </ul> <p>CHF 3'500.– inkl. NK sowie Strom Bezug ab Januar 2026</p>	<b>Mauren, Kirchenbot</b>  <b>Büro- oder Seminarraum 174 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Im Gebäude «Heilwerk»</li> <li>▪ Dachgeschoss</li> <li>▪ Ökologische Bauweise</li> <li>▪ www.heilwerk.li</li> </ul> <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezug nach Vereinbarung</p>	<b>Mauren, Kirchenbot</b>  <b>Bistro 174 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Im Gebäude «Heilwerk»</li> <li>▪ Erdgeschoss mit kl. Gastgarten</li> <li>▪ Ökologische Bauweise</li> <li>▪ www.heilwerk.li</li> </ul> <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezug nach Vereinbarung</p>
<b>Mauren, Rosenstrasse</b>  <b>Haus mit Einliegerwohnung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Grosser Garten</li> <li>▪ Ruhige Wohnlage</li> <li>▪ 2.5 Zimmer-Einliegerwohnung</li> <li>▪ Doppelgarage</li> </ul> <p>CHF 3'000.– exkl. NK Bezugsbereit</p>	<b>Schaanwald, Gewerbeweg</b>  <b>Möblierte Gewerbeflächen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Büro im Co-Sharing-Konzept</li> <li>▪ Büro oder Lager mit 1'100 m<sup>2</sup></li> <li>▪ Individuell einteilbar</li> <li>▪ Repräsentativer Neubau</li> </ul> <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezug nach Vereinbarung</p>	<b>Ruggell, Landstrasse</b>  <b>3.5 Zimmerwohnung 90 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dachgeschoss</li> <li>▪ Ruhiges Zwei-Parteienhaus</li> <li>▪ Helle Wohnung</li> <li>▪ Inkl. Garage</li> </ul> <p>CHF 1'750.– inkl. NK pauschal Bezugsbereit</p>	<b>Grabs, Staudnerbachstrasse</b>  <b>Gewerbefläche 400 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prominente Lage</li> <li>▪ Praktische Raumauflösung</li> <li>▪ Ebenerdiger, barrierefreier Zugang</li> <li>▪ Gute Erreichbarkeit mit Auto + ÖV</li> </ul> <p>CHF 4'600.– inkl. NK Bezug ab Januar 2026</p>	<b>Buchs, Fuchsbühlstrasse</b>  <b>Gewerbefläche 450 m<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vielseitig nutzbar</li> <li>▪ Mit Dachterrasse</li> <li>▪ Einzel- und Grossraumbüros</li> <li>▪ Ideale Verkehrslage</li> </ul> <p>Mietzins auf Anfrage Bezug ab sofort</p>

**ARGUS**  
Ja sicher.

## Baustellenbewachung

Die Baubewachung von ARGUS bietet Sicherheit und Schutz rund um die Baustelle.

Informationen unter:  
[www.argus.li](http://www.argus.li)

sicherheit@argus.li  
+423 377 40 40

Atelier B&B AG | Zollstrasse 46 | 9490 Vaduz | Ruggell | Grabs  
[www.qtelierbb.li](http://www.qtelierbb.li) | Tel. +423 232 19 75

**b GIPSEREI b**

Stukkaturen Wärmedämmung Trockenbau

Helmut Beck Anstalt  
Schlossstrasse 45 FL-9497 Triesenberg  
T+423 262 27 79 F+423 262 27 09  
[info@beck.li](mailto:info@beck.li) [www.beck.li](http://www.beck.li)

[www.beschriften.li](http://www.beschriften.li)

Design&Friends  
Fahrzeugbeschriftungen

**HEHO**  
Transport- und Handelsanstalt

Preisgünstig für  
Endverbraucher oder Wiederverkäufer

Frühbezugsaktion

Holzpellets EN Plus A1 zertifiziert

**HEHO Transport und Handelsanstalt**  
Landstrasse 63, FL-9490 Vaduz  
Anfragen an [office@heho.li](mailto:office@heho.li) oder 00423 2304030

**FRICKBAU**

POWER  
AM BAU

[frickbau.com](http://frickbau.com)

# Geschenktipps

## Schenk Freude mit frischen Blumen

Ob mit der trendigen Geschenkbox, einem Blumenstrauss oder einem Arrangement, mit frischen Blumen liegen Sie nie falsch. Dank unserer täglich frischen und grossen Blumenauswahl finden Sie immer das Passende, mit Liebe gestaltet und gebunden von unserem Floristik-Team.

Gerne liefern wir auch an Ihre Wunschadresse.

→ [auhof.li](http://auhof.li)



CHF  
80.-

## Raumduft

Die wohlriechende Atmosphäre des eigenen Zuhause geniessen

→ [heeb-interiordesign.li](http://heeb-interiordesign.li)



## Werkzeugkoffer

Fortec Eco ALU, 127 tlg.

Perfekt für Arbeiten im Haus, die Hobby-Werkstatt oder für das Wohnmobil.

→ [ohri.eisenwaren.li](http://ohri.eisenwaren.li)



CHF  
115.-

## Vasen

Das Zusammenspiel aus Frost-Optik und hochglänzendem Glas schafft einen spannenden Kontrast und macht jede Vase zu einem eigenständigen Objekt. Ob als Solitär oder mit einzelnen Zweigen arrangiert: Smoke Fog Equator wirkt wie eine stille Skulptur, die Licht und Raum auf elegante Weise einfängt.

→ [thoenycollection.com](http://thoenycollection.com)



ab CHF  
1189.-



ab CHF  
2650.-

## Wein-Dekanter

Wein-Dekanter für Flaschen Goliath, 1.5 bis 18 Liter, CHF 2850.- David, 0.75 bis 6 Liter, CHF 2650.-

Funktion und Eleganz in Perfektion. Das ideale Geschenk für spezielle Anlässe.

Made in Liechtenstein.

→ [marxer-metallbau.li](http://marxer-metallbau.li)

## Weihnachtsaktion

Wenn Kerzen brennen und wir mehr Zeit in der Küche verbringen, ist der Schutz vor Feuer besonders wichtig. Sei es eine Löschdecke als Helfer in der Küche, ein Rauchmelder als Frühwarnsystem oder ein Feuerlöscher, um für grössere Notfälle gewappnet zu sein.

Feuerlöscher CHF 280.-

Löschdecke CHF 30.-

Rauchmelder CHF 40.-

→ [bautechnikag.li](http://bautechnikag.li)



ab CHF  
30.-

## Hochwertige Armbanduhr

Die Balmain Taffeta ist eine von Schmuck inspirierte Damenuhr, die asymmetrische Eleganz mit modernem Charme verbindet:

- Damen Uhr
- Saphirglas
- Vergoldet
- 2 Jahre International Garantie

→ [uhren-ospelt.li](http://uhren-ospelt.li)



CHF  
545.-

## Purer Genuss für unterwegs

Miracle Mug von SIGG:  
Persönlich. Praktisch. Perfekt.

Jetzt individuell im Konfigurator gestaltbar und bereits ab einem Stück erhältlich. Die perfekte Geschenkidee für die Familie oder als Mitarbeiter- und Kundengeschenk!

→ [balleristo.ch](http://balleristo.ch)



ab CHF  
35.-

Ein Stein ist unvergänglich.  
Solides Handwerk auch!

**Brogle AG** [www.brogles.li](http://www.brogles.li)

**2B METALL**



**2B Metall AG**  
Kanalstrasse 9  
LI-9496 Balzers  
+423/384 20 50  
[info@2B-Metall.li](mailto:info@2B-Metall.li)  
[www.2B-Metall.li](http://www.2B-Metall.li)

**Unser Handpflug**  
Das perfekte  
Schneeräumgerät für  
Privatpersonen und  
Hausverwaltungen.  
Effizient, leicht  
und umweltfreundlich!

**meisterbau**  
hoch · tief · spezial

[www.meisterbau.ag](http://www.meisterbau.ag)

**OPTIMAL**

**Malerarbeiten + Lackierungen**

**Optimal AG** Telefon 081 740 65 15  
**eidg. dipl. Malermeister** [optimalag@optimalag.ch](mailto:optimalag@optimalag.ch)  
**9472 Grabs** [www.optimalag.ch](http://www.optimalag.ch)

**BEUSCH AG**  
Gipsergeschäft und Gerüstbau

seit 1958

Messinastrasse 30 · 9495 Triesen · Tel +423 392 29 71 · [info@beusch.ag](mailto:info@beusch.ag)



**HOLZ PARK**

Parkett & Dielen Decken & Wände  
Laminat & andere Böden Gartenholz & Außen-diele

[www.holzpark.com](http://www.holzpark.com)  
HOLZBÖDEN  
MACHEN  
GARTENLAUNE!  
Große Ausstellung

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr  
Sa 8-12 Uhr

Ausstellung zusätzlich:  
Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG  
Im alten Riet 102 · 9494 Schaan  
T+423 232 06 66 · F+423 232 06 68  
e-mail: [contact@holzpark.com](mailto:contact@holzpark.com)



**AUHOF**  
Pflanzen · Garten · Blumen

[www.auhof.li](http://www.auhof.li)

**DIE KÜCHE**

[www.diekueche.li](http://www.diekueche.li)

**bulthaup**  
Vaduz

Die schönsten Stunden erleben Sie  
an einem Ort, an dem alles stimmt.  
Mit Formen, die einfach und klar sind.



# Tipps aus Liechtenstein

## Erlebe Vaduz

### Vaduzer Weihnachtsmarkt feiert 30. Ausgabe



Auch für Kinder gibt es überall etwas zu entdecken und zu erleben: Sie können eine gemütliche Fahrt im Märlichögle geniessen, einen Weihnachtsfilm im Kino schauen, sich beim Basteln kreativ betätigen, das Weihnachts-Städtle-Rätsel lösen, Schlangenbrot über der Feuerschale grillen, Karussell fahren oder sich bei Vaduz on Ice auf Schlittschuhen austoben.

Am 13. und 14. Dezember verwandelt sich der Peter-Kaiser-Platz in ein festlich leuchtendes Winterdorf. Über 70 Ausstellerinnen und Aussteller präsentieren an ihren liebevoll dekorierten Marktständen handgefertigte Produkte und verschiedenste Geschenkideen. Die weihnachtliche Live-Musik und die wärmenden Speisen und Getränke laden alle herzlich zum Verweilen ein.

Der Vaduzer Weihnachtsmarkt ist ein stimmungsvoller Treffpunkt für die ganze Region.

#### Öffnungszeiten

Samstag, 13. Dezember 2024  
von 11.00 bis 19.00 Uhr  
Sonntag, 14. Dezember 2024  
von 11.00 bis 17.00 Uhr

Weitere Infos unter  
[www.erlebevaduz.li/weihnachtsmarkt](http://www.erlebevaduz.li/weihnachtsmarkt)

## Baum mit Herz

### Weihnachtsmarkt mit Sinn und viel Herzblut



Noch bis zum Heiligabend lädt «Baum mit Herz» zu einem stimmungsvollen Weihnachtsmarkt ein – erstmals am neuen Standort an der Zollstrasse 84 in Schaan, direkt gegenüber der Pizzeria Toscana. Nach dem Brand am früheren Standort wurden alle unbeschädigten Stücke gereinigt, eingelagert und nun mit viel Einsatz neu präsentiert. Auch dieses Jahr konnte das Team wieder viele dekorative Gegenstände rund um Weihnachten entgegennehmen.

Wie gewohnt haben Gold- und Silberdekorationen ihre eigenen Tische, Engel und Weihnachtsmänner einen zentralen Platz. Selbst die farbigen Weihnachtskugeln erhielten einen eigenen Raum. Viele Objekte wurden restauriert und erstrahlen wieder in neuem Glanz, ergänzt von einigen Neuwaren wie Swarovski-Stücken oder Francis & Francis Bags.

Der Reinerlös bleibt im Land und wird gespendet – deshalb freut sich das Team über jeden Besuch.

Geöffnet ist der Markt von Montag bis Freitag von 12 bis 18 Uhr, Samstag von 9 bis 14 Uhr; am 24. Dezember bis 14 Uhr.

Für das nächste Jahr wird schon jetzt eine neue Unterkunft gesucht, möglichst mit integriertem Lager.

[www.baummitherz.li](http://www.baummitherz.li)

## Winterfreuden im Berggebiet

### Für Familien, Aktive und Naturgeniesser



rungen – sei es auf der Piste oder abseits im Tiefschnee. Im malibipark kommen bereits die Kleinsten voll auf ihre Kosten. Einfache Winterwanderwege laden Familien zum Entdecken ein. Zudem gibt es während des Winterwochenprogramms vom 22. Dezember bis zum 2. Januar wieder tolle Aktivitäten.

Wer es sportlicher mag, entdeckt die Natur auf Langlaufskiern oder testet seine Ausdauer auf einer Skitourenroute. Fernab vom Trubel laden stille Wege rund um Steg zu ruhigen Winterspaziergängen in märchenhafter Landschaft ein. Und nach einem aktiven Tag lädt eines der gemütlichen Bergrestaurants zum Aufwärmen ein.

Lass dich inspirieren und nutze die Vielfalt direkt vor der Haustüre.

Wenn der Schnee Malbun und Steg in eine Winterlandschaft verwandelt, beginnt die schönste Zeit für Aktivitäten draussen. Ob eine rasante Fahrt auf der Schlittelpiste, eine aussichtsreiche Winterwanderung oder eine Tour mit Schneeschuhen – das Liechtensteiner Berggebiet bietet alles für unvergessliche Momente im Schnee.

Malbun bietet ideale Bedingungen für sportliche Herausforderungen

Jetzt entdecken: [tourismus.li/winter](http://tourismus.li/winter)

## Gewinnspiel

### Was gefällt dir? Was wünschst du dir?

Die positiven Rückmeldungen zu unserer Zeitung freuen uns immer wieder. Anregungen, Ideen und Kritik sind herzlich willkommen! Vervollständige einfach nebenstehende zwei Fragen und nimm an der Verlosung teil.

Unter den Teilnehmenden verlosen wir 3 mal 1 Kilo Krömlis aus Mario's Krömliwerkstatt  
[www.kroemliwerkstatt.li](http://www.kroemliwerkstatt.li)



Bis zum 18. Dezember 2025 einsenden an: [bhz@bhz.li](mailto:bhz@bhz.li) oder an Liechtensteiner Bau- und Hauszeitung, Heiligkreuz 44, Postfach 983, 9490 Vaduz



In der monatlich erscheinenden Bau- und Hauszeitung interessiert mich am meisten:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ich wünsche mir mehr Artikel über:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse/Nummer \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

**Schreinerei**  
Konrad  
Vaduz

konrad.jk@schreinerkonrad.li  
www.ihrschreiner.li



Ihr Fachgeschäft für  
Ofen-, Cheminée-  
und Kaminbau sowie  
Platten- und Natur-  
steinarbeiten.

**KAUFMANN**  
Balzers, Tel. +423 777 31 90  
Ausstellung: Zwischenbäch 17  
9496 Balzers (nach Tel. Anmeldung)  
info@kaufmann-ag.li  
www.kaufmann-ag.li

**parkettatelier**  
eschen – egnach – parkettatelier.com

Parkett  
perfekt verlegt,  
ein Wert fürs Leben

PARKETTBÖDEN  
TAFELBÖDEN  
RENOVATIONEN  
PFLEGE

**Nutze die Kraft  
der Sonne.**



Jetzt  
**PV-Anlage**  
installieren!

**LKW**  
unsere energie

Elektroinstallation  
9494 Schaan · T +423 236 01 11 · www.lkw.li



Kleinwohnungen, Triesen



Wohnateliers, Vaduz



Kleinwohnungen, Eschen



Mehrfamilienhaus, Mauren



Mehrfamilienhaus, Vaduz

**Stein auf Stein in  
Liechtenstein.**

Als in der Ostschweiz beheimatetes Unternehmen fühlen wir uns mit Liechtenstein nachbarschaftlich verbunden und bauen das Ländle mit. Mit innovativen Konzepten schaffen wir auf Industriebrachen, Arealen und kleineren Grundstücken neue Lebens- und Arbeitsräume. Von der Entwicklung über die Planung bis zur Ausführung. Und zu 100% verlässlich in Bezug auf Kosten, Termine und Qualität.

**HRS Real Estate AG, Vaduz**  
hrs.li

Mitglied von:



## 25 Jahre anspruchsvolle Architektur



Seit einem Vierteljahrhundert steht indra+scherrer architektur für gebaute Qualität, Präzision und Leidenschaft. Aus Ideen wurden in diesen 25 Jahren beeindruckende Objekte geschaffen. Jedes Projekt ist ein sichtbares Zeugnis des hohen Anspruchs, den das zwölfköpfige Architekten-Team an sich selbst stellt – Sorgfalt bis ins Detail.

Die Architekten Patrick Indra und Fredy Scherrer haben ihre Ideale und Erfahrungen stetig weiterentwickelt und in allen Bereichen des Unternehmens verankert. Auch

künftig dürfen die Kunden auf denselben hohen Anspruch zählen: Architektur mit Charakter, die Individualität, Funktion und Ästhetik vereint.

Für indra+scherrer architektur ist wichtig, dass die Planung sowohl von aussen als auch von innen überzeugt – in Gestaltung, Funktion und Atmosphäre. Grundlage dieser Haltung ist eine klare Philosophie: der Fokus auf Individualität und Unverwechselbarkeit.

Von der ersten Idee über die Projektentwicklung bis hin zum Innen-

ausbau begleitet indra+scherrer architektur seine Kunden im engen Dialog und mit höchster Genauigkeit in der Umsetzung.

Als verlässlicher Partner in Liechtenstein und der Region steht das Büro seit 25 Jahren für Architektur mit Überzeugung – bewährt, konsequent und anspruchsvoll. Und so soll es auch bleiben.

indra+scherrer architektur  
Im Pardiel 44, 9494 Schaan  
+423 235 07 00  
info@indrascherrer.li



## Sicherheit für Ihre Daten in Liechtenstein

Als unabhängiger Internet-Service-Provider hat sich Supra.net zum Ziel gesetzt, die Zukunft des Datenhandlings voranzutreiben und die Integrität von sensiblen Geschäftsdaten in Liechtenstein sicherzustellen.

Highspeed-Netze und hochsichere Rechenzentren sind entscheidend für die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit in Liechtenstein.

**Grösste private WAN-Infrastruktur**  
Supra.net betreibt eines der grössten privaten Wide Area Network (WAN) in Liechtenstein. Supra.net-Kunden verbinden sich mit schnellsten Übertragungsraten bis zu 100 GBit Glasfaserbackbone-Leitungen mit der Welt. Dank modernster Technologie und professioneller Organisation können diese Leistungen zu wirtschaftlich günstigen Konditionen angeboten werden.



keit für physikalische Colocation (Server-Housing) und Interconnectivity (Vernetzung von Racks) mit modernstem Equipment und höchster Sicherheit wurde gerade erheblich erweitert. Die Zertifizierung nach ISO 27001 wird aktuell umgesetzt.

Die Rechenzentren in Schaan und Eschen bilden den Kern für alle Dienstleistungen. Redundante Räumlichkeiten mit höchsten Sicherheitsstandards. Moderne Rack- und Serveranlagen garantieren hochverfügbare Applikationen,

eine lückenlose Abrufbarkeit 24/7 und maximale Datensicherheit.

**Höchstleistung im Business-Bereich**  
Die permanente Verfügbarkeit von sensiblen Unternehmensdaten, deren komplexe Verwaltung und natürlich regelmässige Backups und Server-Wartungen sind entscheidende Wirtschaftsfaktoren. Vor allem rasante technologische Weiterentwicklungen und damit verbundene zeitintensive Wartungsarbeiten durch hoch qualifiziertes IT-Personal wirken sich mas-

siv auf betriebliche Kostenstellen aus. Supra.net erarbeitet mit seinen Kunden massgeschneiderte Lösungen für jedes Budget und bietet die beste Leistung bei Technologie, Datenvolumen und Sicherheit.

### Das «5-Sterne-Hotel» für Racks in Liechtenstein

Das Outsourcen von sensiblen Daten über Server-Housing ist eine Frage des Vertrauens. Die beiden Rechenzentren bieten hochsichere und moderne Standorte für externe Server und Racks. Standortverbindungen ermöglichen den direkten Austausch von grossen Datenmengen zwischen Business-Standorten in Liechtenstein oder im Ausland. Grosszügige Bandbreiten garantieren schnellen Zugriff.

Supra.net bietet die clevere Alternative bezüglich Datensicherheit und Servicequalität für Internet, Hosting, Housing und Arbeitsplatzvernetzung.

Supranet AG  
Im alten Riet 121, 9494 Schaan  
+423 377 44 43, info@supra.net

### Zwei hochsichere, zertifizierte Rechenzentren

Neben traditionellen Datacenter-Produkten bietet Supra.net Hosting und Housing. Die Verfügbar-

**RHEINTAL KERAMIK**

Sie wünschen, wir verlegen.  
[rheintalkeramik.li](http://rheintalkeramik.li)

...auf den Dächern Liechtensteins  
Spenglerei- und Flachdacharbeiten | Metallbearbeitung  
Absturzsicherungssysteme | Blitzschutzanlagen | Lüftungsanlagen

Wührstrasse 19 Vaduz  
[www.biedermann-ag.li](http://www.biedermann-ag.li)

**Spenglerei  
Biedermann AG**

[www.schurte.li](http://www.schurte.li)

**SCHURTE**  
baut mit Holz

Ing. Holzbau  
Schreinerei  
Parkett

Sägerei  
Zimmerei  
Fassadenbau

**Schreinerei Othmar Oehri AG**

Wirtschaftspark 44  
9492 Eschen

Haldenstrasse 90  
9487 Gamprin

T +423 377 12 60  
[www.schreinerei-oehri.li](http://www.schreinerei-oehri.li)

**hm Hans Müller**

EIDG. PLATTENLEGER MEISTERBETRIEB

Traditionelle Qualität mit moderner Technik

Für Wand- und Bodenbeläge aus Keramik, Kunst- und Naturstein sind wir gerne Ihr Ansprechpartner.

00423 / 373 35 83 | [info@hma.li](mailto:info@hma.li) | [www.hans-mueller.li](http://www.hans-mueller.li)

**PLATINIUM**

PLATINIUM ist das Kompetenzlabel der Keramikbranche und wird vom Schweizerischen Plattenverband SPV an Leger, Händler und Mischbetriebe vergeben. PLATINIUM steht für Qualität, Wettbewerbsfähigkeit und Berufstolz. Es ist Ausdruck für die Professionalität eines Unternehmens in der Branche.

[www.heeb-interiordesign.li](http://www.heeb-interiordesign.li)  
Essanestrasse 30

**HEEB**  
INTERIOR DESIGN

T. +423 373 12 57  
FL-9492 Eschen

**Wir machen Textildruck**

Follow us  
[@tannerwerbetechnik](https://www.instagram.com/tannerwerbetechnik)

**tanner**  
werbe  
technik

[tannerweb.ch](http://tannerweb.ch)

**HORIZONTALFALTSTORE**

## FÜR DIE GRILLPARTY BEI JEDEM WETTER

Ihr Termin für die Grillparty steht, die Einkäufe sind erledigt, bloss das Wetter spielt nicht mit. Doch das ist dank Ihrer allwettertauglichen Horizontalfaltstore kein Problem.

Geniessen Sie Ihre Terrasse, wann immer Sie wollen – auch bei Sonne, Regen und Sturm. Denn die stilvolle Horizontalfaltstore ist dank ihrer strapazierfähigen, wasserdichten PVC-Bespannung extrem wetterbeständig und hält sogar Windgeschwindigkeiten von bis zu 70 km/h zuverlässig stand.

Auch die Bedienung passt sich ganz Ihren Bedürfnissen an: Wählen Sie einfach zwischen Handkurbel, Elektromotor mit Handschalter oder Funkfernbedienung – und geniessen Sie jederzeit die Grillsaison.

Erleben Sie jetzt die Horizontalfaltstore und viele andere Produkte in unserem Ausstellungsraum in Buchs. Wir freuen uns auf Sie.

**TRIET**  
STOREN AG

Langäulistr. 37 • 9470 Buchs • Tel. 081 740 50 55 • [www.trietstoren.ch](http://www.trietstoren.ch)

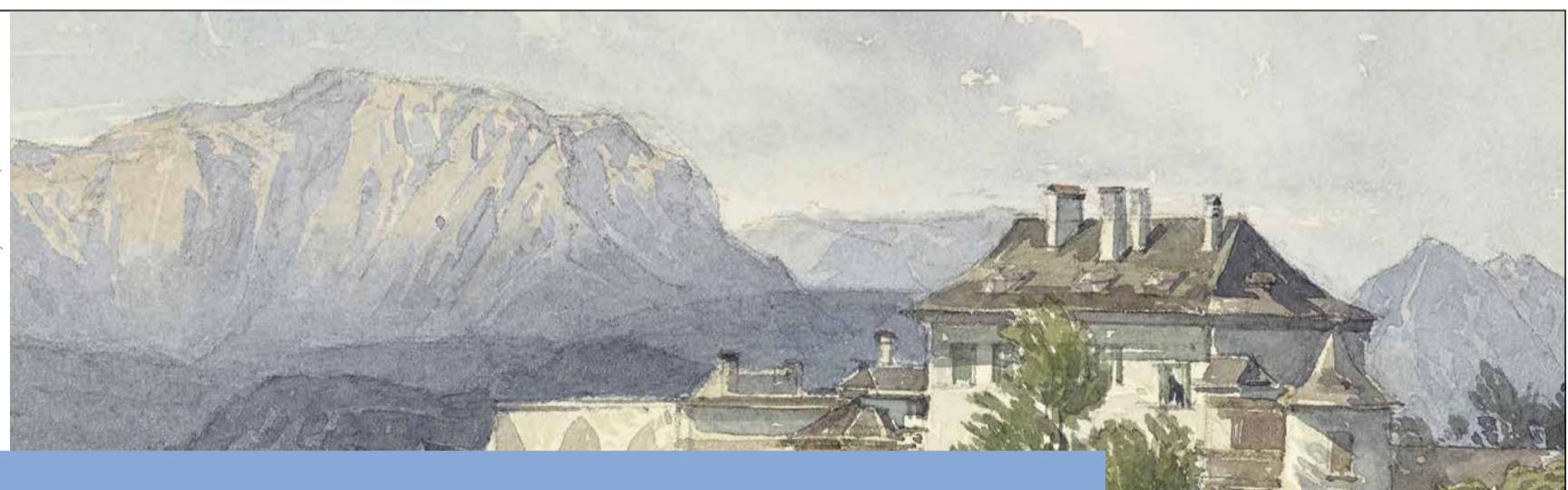
Frohe  
Festtage



llb<sup>1861</sup>

llb.li

© LIECHTENSTEIN, The Princely Collections, Vaduz-Vienna



## Belohnt nachhaltiges Bauen: LGT Umwelt-Hypothek

Setzen Sie auf Nachhaltigkeit beim Bauen – mit der LGT Umwelt-Hypothek profitieren Sie von einem Bonus von bis zu 10 000 Franken für energieeffiziente Neubauten und Renovationen. Vorausgesetzt wird ein Nachweis der Energieeffizienz, etwa durch ein MINERGIE-Zertifikat oder einen Gebäudeenergieausweis mit der Klasse A. Erfahren Sie mehr auf [lgt.com/li/finanzierungen](http://lgt.com/li/finanzierungen) oder kontaktieren Sie uns unter: +423 235 21 23.

| Vorausschauend  
seit Generationen



Private  
Banking

# Büchel-Hoop Photovoltaik AG – Experte für Photovoltaik, E-Mobility, Notstrom und Testlabor

## Seit 2025 am neuen Standort

Mit der Fertigstellung des «Energiehuus Flandera» in der Industriestrasse 23 in Ruggell ist ein Meilenstein in der Unternehmensgeschichte der Büchel-Hoop Photovoltaik AG geschaffen worden. Die einzigartige Infrastruktur und Funktionalität des neuen Standortes vereint gemeinsam mit der Gemeinde Ruggell, dem Judo- und Tennisclub und der Albicker GmbH nicht nur Gewerbe und Sport auf eine einzigartige Weise, sondern bietet dem der Büchel-Hoop Photovoltaik AG ganz neue Möglichkeiten in ihrer Kundenberatung.

Über 700 Interessierte nutzten am 23. August die Gelegenheit, sich am Tag der offenen Tür einen eindrücklichen Einblick in das revolutionäre «Energiehuus Flandera» sowie die Kerngebiete der Büchel-Hoop Photovoltaik AG zu verschaffen. Dabei dreht sich alles um eines: Energie. Stündliche Präsentationen zu den Themen Photovoltaik, E-Mobility, Speicher und Notstrom sowie dem Testlabor und die Möglichkeit, die Infrastruktur selbstständig auszuprobieren und kennenzulernen, weckten bei vielen Besuchern noch mehr Interesse an den einzelnen Themenbereichen. Daher wird die Büchel-Hoop Photovoltaik AG im neuen Jahr die Veranstaltungsreihe mit diversen ThemenSchwerpunkten fortsetzen.

### E-Mobility für Autos, Ein- und Mehrfamilienhäuser

Eines der Publikumsmagnete am Tag der offenen Türe war die bidirektionale Ladestation mit integriertem Speicher. Ob ein Elektroauto bidirektionales Laden unterstützt, kann hier getestet werden. Mit Sonnenstrom vom eigenen Dach sein Fahrzeug selbst zu laden, ist die finale Stufe zur Unabhängigkeit und Selbstversorgung. Die Interaktion zwischen Photovoltaik, Fahrzeug und Hausspeicher gewinnt zunehmend an Bedeutung. Mit bereits über 15 intelligenten Ladestationen verschiedenster Hersteller kann die Büchel-Hoop Photovoltaik AG vor Ort zeigen, was möglich ist. Zehn der Ladestationen sind bereits öffentlich zugänglich und mit Kreditkarte bedienbar.



Übersicht Nordost

Bei regelmässigen Kunden ist dies auch per RFID-Chip und Rechnung möglich. Beim Einfamilienhaus reichen in der Regel eine oder zwei Ladestationen aus. Die Ladegeschwindigkeit spielt eher eine untergeordnete Rolle. Viel wichtiger ist die Möglichkeit einer intelligenten «Bestromung». Auch Mehrfamilienhäuser und Betriebe werden zunehmend mit Fragen zur Elektromobilität konfrontiert. Wie können wir mehrere Fahrzeuge elektrisch laden? Wie funktioniert das mit Sonnenstrom vom eigenen Dach? Wie können wir den Strom verrechnen? Können wir auch Besuchern Zugriff gewähren und die Nutzung verrechnen? Auf all diese und viele weitere Fragen hat die Büchel-Hoop Photovoltaik AG Antworten.

### Diverse Systeme mit Notstrom

«Zeigen was geht» ist der Fokus der hausinternen Speicherinfrastruktur im «Energiehuus Flandera». Getestet werden bereits Leistung, Funktion und Kompatibilität bestehender Systeme. Die Gebäudehauptversorgung ist in der Lage, alle sechs Stockwerkeinheiten im

Inselbetrieb zu versorgen, bei einem Vollausbau sind über 350 kW Anschlussleistung im Notstrombetrieb möglich. Ein erster Gewerbespeicher mit 200 kWh konnte bereits für Testzwecke erfolgreich betrieben werden. Vor allem bei Speichersystemen mit über 100 kWh wird das Brandschutzkonzept zur Herausforderung. Was trotzdem möglich ist, kann die Büchel-Hoop Photovoltaik AG aufzeigen. Es gibt dabei verschiedene Systemansätze: Hybridwechselrichter mit Notstrom ohne Speicher, zwei Hybridwechselrichter mit Notstrom und Speicher, System mit 30 kW Leistung und 42-kWh-Speicher, All-in-one-System mit bidirektonaler Ladestation (CCS) sowie der notstromfähige Hybridwechselrichter mit Generatoranschluss.

### Multifunktionales Testlabor

Die dezentrale Selbstversorgung des Eigenheims ist über weite Teile hinweg schon energetische Realität. Mit der absehbaren Weiterentwicklung in den Bereichen Solar, Speicher, Notstrom und Elektromobilität wird dies im Privatbereich zur kompletten Selbstversorgung

führen. Bei Mehrfamilienhäusern werden zusätzliche Anforderungen ans Messsystem für Strom, Wärme und Wasser gestellt. Ohne professionelle Vernetzung aller relevanten Komponenten und Applikationen wird dies nicht mehr stabil betreibbar sein. Die Anforderungen ans technische IT-Netzwerk zur Gewährleistung einer stabilen Kommunikation aller Komponenten steigen zunehmend. Das neu geschaffene Testlabor im «Energiehuus Flandera» ermöglicht es, zahlreiche Funktionen, Applikationen und Systeme zu spezifizieren, zu testen, zu qualifizieren und weiterzuentwickeln.

### Gewerbeflächen zu vermieten

Im «Energiehuus Flandera» sind hochmoderne Gewerbeflächen und Räumlichkeiten zur Miete frei. Unmittelbar an der Autobahnauffahrt Ruggell. Bei Interesse gerne direkt melden.